



Comité de Representantes

Aprobada en la 1121ª sesión

ALADI/CR/Acta 1119
(Extraordinaria)
1° de setiembre de 2011
Horas: 15:20 a 16:00

ACTA DE LA 1119ª SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL COMITÉ DE REPRESENTANTES

Orden del día

Asume el cargo de Secretario General de la ALADI el Licenciado Carlos Alberto Álvarez (ALADI/CM.XVI/Resolución 76).

Preside:

EMILIO RAFAEL IZQUIERDO MIÑO

Asisten: Guillermo Daniel Raimondi, Federico Villegas, Gustavo Constantino García, Beatriz Vivas de Lezica, Roxana Cecilia Sánchez, Sergio Luis Iaciuk, Mariana Edith Plaza (Argentina); Salvador Ric Riera, Jenny Encinas (Bolivia); Regis Percy Arslanian, Otávio Brandelli, Henrique Choer Moraes (Brasil); Constanza Alegría Pacull (Chile); María Clara Isaza Merchán, Luz Marina Rivera (Colombia); Carmen Zilia Pérez Mazón, Mirna Martínez Ajuria (Cuba); Emilio Rafael Izquierdo Miño, Gustavo Anda Sevilla (Ecuador); Cassio Vitale Manuel Luiselli Fernández, Dora Rodríguez Romero, Jorge Fernando Anaya González (México); Alejandro Hamed Franco; Elizabeth Maria Rojas Arteta, Octavio Ferreira Gini (Paraguay); José Emilio Romero Cevallos, Jorge Tello, Ricardo B. Romero Magni (Perú); Gonzalo Rodríguez Gigena, Linda Rabbaglietti, Ivannah Garelli Ruggia (Uruguay); Julio Chirino Rodríguez, Luis Alejandro Sauce Navarro, Cecilio Crespo (Venezuela); Carolina Jiménez (Costa Rica); Ivette Ramírez (El Salvador); Maurizio Gelli (Nicaragua); John Biehl del Río (OEA).

Secretario General: Carlos Alberto Álvarez

Secretario General Interino: Oscar Quina

Invitados especiales: Embajador Miguel Dante Dovená, Embajador de Argentina ante Uruguay; Embajador Ruy Carlos Pereira, Cónsul General del Brasil en Uruguay; María Elena Lournaga, Presidente de la Comisión de Asuntos Internacionales de la Cámara de Diputados, Parlamento del Uruguay; Didier Opertti, Ex Secretario General de la ALADI; Gustavo Magariños, Ex Secretario Ejecutivo de la ALALC; Belela Herrera, Ex Vicecanciller del Uruguay; Álvaro García, Ex Ministro de Economía del Uruguay; Gerardo Caetano (CEFIR).

PRESIDENTE. Buenas tardes, saludo a todas las Delegaciones, al personal de la Secretaría, a los invitados especiales. Se da inicio a la Sesión Extraordinaria número 1119^a para la asunción del cargo del señor Secretario General de la ALADI, Licenciado Carlos Alberto Álvarez.

Señor Secretario General de la ALADI; señores Representantes Permanentes; Delegaciones; Representantes de Organismos Internacionales; saludo de manera especial a nuestros invitados: señora Belela Herrera, señor Gustavo Magariños - Ex Secretario General de la ALALC; Doctor Didier Opertti - ex Secretario General de la ALADI; personalidades invitadas; Embajador de Argentina ante el Gobierno de Uruguay; señoras y señores:

Me siento particularmente privilegiado por presidir esta reunión, el día de hoy, en la cual asume sus funciones como Secretario General de la ALADI el señor Carlos Álvarez, distinguido ciudadano argentino. Añadiría que es un muy reconocido ciudadano de nuestra grande América Latina y Caribeña, quien ha cumplido funciones encomiables de servicio a su país, como Vicepresidente de la Nación Argentina, Presidente del Senado, Diputado Nacional y Diputado Nacional Constituyente.

De igual modo, su figura es destacada por sus actividades académicas, su trayectoria como pensador y analista, su compromiso político, progresista, con las necesidades sociales de nuestros pueblos.

Sin embargo, quiero subrayar de manera particular, su participación decidida y firme en el proceso de integración latinoamericana, dentro de cuyos esquemas de trabajo ejerció las funciones de Presidente de la Comisión de Representantes Permanentes del MERCOSUR, donde se ha destacado su línea de compromiso con el desarrollo económico y la construcción de consensos.

Señor Secretario General, su discurso cuando fuera electo hace pocos días, en esta misma sala, nos dejó un aliento de enorme esperanza y la certeza de que nuestros países tuvieron un notable acierto en su designación. Por tal motivo, me gustaría resaltar algunos de los temas que usted nos transmitiera entonces:

- Es otra oportunidad para seguir trabajando y poniendo esfuerzo en esta gran tarea que es la de construir una comunidad regional, de profundizar la integración de nuestra región, como una tarea estratégica, en el sentido de cooperación y compromiso por construir la unidad regional.
- América Latina está pensando ahora en sus propios modelos de desarrollo, siendo sus países respetuosos de la pluralidad de visiones y el planteamiento de estrategias de desarrollo integral.
- En América Latina se recuperó la centralidad de la política para la construcción del bien común.
- Todos los países estamos en la búsqueda de desarrollos productivos que permitan la creación de empleo, más justicia social y mejorar la distribución del ingreso en nuestros países.
- Construir a Latinoamérica como región.

Señor Secretario General, quiero expresar a usted los agradecimientos por sus recientes visitas a varios Cancilleres de los países miembros y las que ha planificado hacer, con miras a explicar el contenido de su visión pragmática sobre la agenda que piensa desarrollar en la ALADI. Esas visitas le darán también la oportunidad de ser receptor directo de las inquietudes y del pensamiento que sobre este Organismo y la integración en general, tienen las autoridades de cada uno de nuestros países. Esa línea de comunicación y compromiso se hace fundamental, porque, tal como usted ha señalado, "la ALADI tiene que sentirse parte del futuro".

El espíritu de servicio a la colectividad, que ilumina su hoja de vida, le ha motivado ahora para hacer frente al gran reto como Secretario General de la ALADI, en esta hora en la que la Asociación Latinoamericana de Integración debe ser protagonista directo y actor activo dentro del magnífico ambiente que vive nuestra región, que ha decidido, con gran voluntad política, revitalizar el proceso de integración.

Efectivamente, nunca como ahora hemos estado todos juntos buscando afanosamente las identidades necesarias que nos permitan marchar con la fuerza de nuestras propias capacidades y con la solidez de instituciones propias, creadas para solucionar nuestros problemas comunes.

Estamos inmersos en una descontrolada crisis económica mundial, en cuyo escenario parecería, de acuerdo con la mayoría de los pronósticos, que nuestra región está mejor preparada para superarla. Sin embargo, no sabemos qué clase de mundo tendremos como consecuencia de los acontecimientos que estamos viviendo, y allí está, precisamente, el gran desafío para la edificación de la unidad y de la integración.

Dentro de la agenda actual de la ALADI, permítame destacar la necesidad de brindar impulsos adicionales a la Conferencia de Evaluación y Convergencia. Del mismo modo, es importante la labor de los tres grupos negociadores sobre: origen, salvaguardias y solución de controversias. Estos procesos, tal como han comentado algunos Representantes Permanentes, deben tener resultados visibles a corto plazo, por lo que deberíamos, por tanto, establecer hojas de ruta que nos permitan comprometer consensos para evitar el debilitamiento de los esfuerzos empeñados.

Por otro lado, quiero recalcar la necesidad imperiosa de que todas las Delegaciones colaboremos por crear ambientes amistosos y solidarios para el tratamiento de nuevas iniciativas que presenten los Estados miembros; las cuales podrían atender, además, la consideración de otras alternativas que funcionan en la región a fin de mejorarlas y adecuarlas a la nueva realidad regional y a los nuevos desafíos que todos tenemos.

Igualmente, se hace indispensable una reflexión sobre la profundización de una agenda de integración productiva que ayude a consolidar la integración regional, articulando a nuevos actores, tradicionalmente excluidos al comercio. Además, la posibilidad de apoyar la agenda de los países de menor desarrollo, particularmente en lo que tiene que ver con acceso a mercados, entre otros temas.

Finalmente, desde luego, está la designación de las nuevas autoridades que acompañen y apoyen su gestión, donde estén plenamente representados los diversos y diferentes grupos de países, se atienda a la más adecuada distribución geográfica y se respete el principio de alternabilidad, como elementos indispensables para brindar a todos los países miembros la oportunidad de compartir, en igualdad de condiciones, las responsabilidades y los retos del proceso de integración.

El fin último de la integración es el desarrollo de los pueblos, el desarrollo humano, en suma. Por esa consideración, nuestra Asociación requiere ahora, más que nunca, de un liderazgo fuerte y decidido. Su presencia, señor Secretario General, en estas altas funciones, asegurará que ese derrotero sea fructífero y exitoso. Muchas gracias.

- Aplausos

Gracias, a continuación me gustaría ofrecer la palabra al Secretario General Interino, doy la palabra al Economista Oscar Quina.

SECRETARIO GENERAL INTERINO. Gracias, Presidente.

Excelentísimos señores Embajadores, señores Representantes Permanentes, señores Representantes de Organismos y Países Observadores, señores Funcionarios de las Representaciones y de la Secretaría General de la ALADI;

Hoy me corresponde hacer uso de la palabra como Secretario General Interino, y lo hago con la satisfacción de darle la bienvenida al Licenciado Carlos Álvarez, quien este día asume el cargo de Secretario General de la ALADI.

Es conocida por todos, la amplia trayectoria política y regionalista del Licenciado Álvarez, su importante papel como Vicepresidente de la República, donde a toda América Latina le dio una gran señal en una muestra de protesta y sacrificio que hizo en aquella oportunidad.

También como Presidente del Senado de la Nación, como Diputado Nacional y como Diputado Constituyente; como Presidente de la Comisión de Representantes Permanentes del MERCOSUR, entre otras destacadas funciones.

Ahora se le encomienda volcar éstas, sus múltiples capacidades, en la ardua pero provechosa tarea de lo que es la integración de nuestra América Latina.

Señor Álvarez, usted asume su cargo en un contexto complejo, en el que el mundo es sacudido por inéditos vaivenes económicos, financieros y sociales, a los cuales esta Casa de la Integración no ha sido ajena, pues ha tenido que adaptar su organización y funcionamiento a las nuevas realidades y a consolidarse como una Asociación solvente.

No obstante lo anterior, encontrará también que esta Asociación sigue siendo depositaria del mismo espíritu, y que los objetivos previstos en el Tratado de Montevideo 1980 -TM80-, se mantienen con renovada vigencia.

Una prueba fehaciente de esta afirmación reside en los actuales procesos de incorporación de Panamá y Nicaragua como miembros plenos de la Asociación, los cuales sin lugar a dudas se verán concluidos durante su mandato.

Es en este contexto que me gustaría asegurarle que los esfuerzos que exige su gestión se verán siempre sostenidos por funcionarios de esta Secretaría comprometidos con su trabajo, capaces y dispuestos a adaptarse a los desafíos que se vayan presentando en el camino; y para continuar con su tarea de apoyar a los países miembros en la consecución de los altos objetivos que se encuentran trazados para nuestro proceso de integración.

Quiero unirme así a las palabras con que usted cerró su discurso en el último Consejo de Ministros: "Construir una ALADI mejor es apostar fuerte y ayudar a avanzar en el proceso de integración."

Le reitero mi más sincera bienvenida, confiado en que desempeñará con éxito la misión para la que hoy es convocado. Muchas gracias.

- Aplausos

PRESIDENTE. Gracias al Economista Oscar Quina por su intervención. Ahora tengo el placer de ofrecer la palabra al Licenciado Carlos Alberto Álvarez, Secretario General de la ALADI.

SECRETARIO GENERAL. Muchas gracias, señor Embajador.

Primero saludar a los señores Embajadores, a los Representantes diplomáticos, a los invitados especiales, al personal de este Organismo, a los funcionarios. Voy a ser muy breve porque si no se van a aburrir de escucharme ya antes de empezar.

Quiero transmitirles sobre todo, lo que recibí de los países en estas entrevistas que estuvimos haciendo desde el día de la designación hasta hoy. Lamentablemente nos quedaron dos o tres países por visitar, que lo esperamos hacer en las próximas semanas,

porque lo primero era transmitir, y sobretodo escuchar, la necesidad de darle a la ALADI un protagonismo a la altura de las circunstancias actuales de Latinoamérica. Esto era fundamental porque todos ustedes conocen como yo, que la imagen de la ALADI en términos externos estaba como subestimada, quizás, sin un diagnóstico correcto, no conociendo exhaustivamente lo que se desarrolla en este Organismo, pero había y hay una visión de un Organismo que tiene más de pasado que de futuro como dije en la primera intervención el día de la designación.

Les quiero transmitir que recibí de los países, en ese sentido, un compromiso muy gratificante, compromiso de reconocimiento, un compromiso de involucramiento y un compromiso para que la ALADI sea una de las Asociaciones, Instituciones y Organismos, que pueda trabajar conjuntamente con esta nueva arquitectura política, esta nueva arquitectura financiera, esta nueva arquitectura económica que se está intentando construir en el conjunto de nuestra región.

En ese sentido, los Cancilleres, los Ministros de Comercio, los Viceministros de Comercio con los que estuvimos reunidos, plantearon por unanimidad el concepto de que si hay más intercambios, más reciprocidades, mejor relacionamiento de nuestros países, más fuerte vamos a ser como región, menos vulnerables a las incertidumbres globales e internacionales que vivimos hoy y más posibilidades de construirnos como un actor, como un sujeto político, económico y social en un mundo presidido justamente por la incertidumbre y las dudas acerca de su desenvolvimiento.

En ese sentido, hubo un acuerdo, un consenso muy importante acerca de fortalecernos como región, de mirarnos como región, de privilegiarnos en el sentido de las inserciones políticas, comerciales e internacionales y en trabajar codo a codo para construir una comunidad de intereses y una comunidad de destinos.

En segundo lugar, -algo planteó el Embajador Izquierdo- la necesidad de que nuevos actores económicos protagonicen más la ampliación y la profundización del mercado regional. Nosotros sabemos que hay un conjunto de actores dedicados al comercio en la región, nosotros tenemos sobre todo la misión, los objetivos -y creo que este Organismo lo ha hecho en su medida- de que haya mayor dinamismo, mayor intervención de las pequeñas y medianas empresas de nuestra región que puedan intensificar su comercio, avanzar en complementariedades y desarrollar más oportunidades de negocios en nuestra región. En ese sentido, el conjunto de los países que he visitado está muy de acuerdo en esta línea de trabajo, en incentivar esta línea de trabajo hacia adelante.

Y al mismo tiempo, en una visión un poco de mediano plazo, porque sabemos que es difícil, es trabajar en la integración productiva en el sentido de buscar complementariedades, de buscar unir lo que el comercio separa, tratar de construir nuestras propias cadenas de valor, para integrarnos a cadenas de valores globales y pensar, trabajar y diseñar estrategias de cómo podemos buscar sinergias y cómo podemos complementarnos en términos productivos, sobre todo en los sectores que son generadores de empleo y tienen mayor capacidad de derrame hacia el conjunto de la sociedades. También ahí encontramos un acuerdo, encontramos un consenso muy importante.

Llevar a la práctica la idea de que la ALADI sea un actor fuerte del conjunto de organismos que se están recreando o creando en la región, significa por ejemplo que la ALADI pueda con su experiencia, con sus técnicos, con su *expertise* económica, participar por ejemplo del debate exploratorio que está haciendo la región acerca de cómo desdolarizamos el comercio, cómo podemos potenciar y utilizar sistemas de comercio con monedas nacionales, experiencias que tienen algunas regiones, experiencias bilaterales de

algunos países, experiencias de la propia ALADI que tiene trabajos sobre ese tema, trabajos conceptuales de la propia CEPAL; cómo podemos hacer que la ALADI participe con sus técnicos de estos debates que está dando la región, es decir, como incorporamos a este Organismo a debates que son fundamentales en el sentido de la construcción de nuestra propia arquitectura comercial, económica y financiera.

En el mismo sentido, tenemos lo que es el Convenio de Pagos y Créditos Recíprocos, un instrumento extremadamente importante para fortalecer, para facilitar y para que nuestro comercio tenga mayores garantías. Ahí también hubo un acuerdo de que es un instrumento que puede tener mucha mayor potencialidad en la región, entonces, cómo este Organismo también potencia este instrumento a favor de la facilitación del comercio y de la profundización.

Luego, lo que encontré también, es un consenso y un acuerdo para que la ALADI pueda también ser un foro de debates de los grandes temas del orden económico mundial y latinoamericano. Hay que aprovechar una Institución, una de las pocas instituciones en las que participan juntos países como México, como Cuba, ahora con Nicaragua, Panamá, con los países sudamericanos. Ejemplo de esto, tenemos tres países que participan en el Grupo de los 20 y creo que la ALADI puede ser un buen foro, un buen espacio para que nuestros países latinoamericanos puedan debatir y acercar posiciones para construir una sola voz dentro de la pluralidad de opiniones que tiene la región.

Es un salto extraordinariamente importante que Latinoamérica vaya construyendo una voz propia acerca de cómo se debe reformular el nuevo orden internacional. Hay un debate y el mundo vive en transición, y esa transición es hacia que configuración del orden mundial marchamos.

Entonces, América Latina tiene una voz ahí, en el máximo organismo de consideración del orden mundial hay tres países latinoamericanos y los tres participan de la ALADI, y los demás países tienen un lugar donde pueden hacer valer sus opiniones, donde pueden plantear propuestas, donde pueden plantear iniciativas para ser llevadas a ese Grupo de los 20.

Los países recibieron con mucho interés y con mucha predisposición la posibilidad de que la ALADI también ocupe ese lugar de foro del debate de grandes temas que no son retóricas vacías, que no son debates meramente ideológicos o teóricos, sino que son debates que pueden tener incidencia concreta en el nuevo mundo que imaginamos también global, pero más armónico y más justo.

Es decir, que lo que yo he encontrado es un poco la decisión de la mayoría de los países de encarar una nueva etapa y esto lo digo sin vocación ni afanes, -como dije en mi intervención anterior- refundacionales, mucho menos, sino al contrario, respetando una gran Institución, un gran Organismo, pionero en la integración regional al que le debemos mucho los latinoamericanos, respetando la capacidad, como dije también, la infraestructura técnica, el *expertise*, la capacidad de los técnicos de ALADI, respetando el trabajo que hace día a día el personal técnico y el personal en su conjunto en este Organismo, pero creo que tenemos entonces todos los ingredientes, todos los elementos para que la ALADI ocupe un rol importante del acontecer latinoamericano.

Este es el espíritu, conozco muchos de los Embajadores Representantes ante la ALADI, voy conociendo otros y sé que compartimos esta mirada, compartimos esta visión, compartimos este compromiso y creo que estamos en condiciones de construir consensos amplios, consensos profundos para mostrarle a nuestros Gobiernos que este es un

Organismo, una Asociación, estratégica e importante para contribuir justamente a la construcción de Latinoamérica como región.

Así que les quiero agradecer mucho, se que vamos a trabajar muy bien de manera conjunta y esperamos que podamos hacer una muy buena gestión y esto sea compartido por todos.

Muchas gracias

- Aplausos

PRESIDENTE. Agradezco al señor Secretario General por su intervención y me gustaría ofrecer la palabra, en caso algunas Delegaciones lo quieran.

Le doy la palabra a la Representación de Argentina.

Representación de la ARGENTINA (Guillermo Daniel Raimondi). Muchas gracias, Presidente.

Simplemente para expresar la satisfacción y el orgullo de la República Argentina de contar con el Licenciado Carlos "Chacho" Álvarez en el puesto de Secretario General de la Asociación Latinoamericana de Integración, augurarle el mayor de los éxitos en su gestión y asegurarle nuestro compromiso para trabajar, codo a codo, en los lineamientos que él ha señalado y otros que puedan surgir para poner a esta Organización en el lugar que se merece y en beneficio de todos nuestros países y todos nuestros pueblos. Gracias, Presidente.

PRESIDENTE. Gracias al distinguido Representante Permanente de Argentina. El distinguido Representante Permanente del Brasil tiene la palabra.

Representación del BRASIL (Regis Percy Arslanian). Obrigado, Presidente. Apenas algumas palavras. O Brasil não podia deixar de se manifestar com a eleição do Secretário-Geral aqui, à frente da ALADI.

O Secretário-Geral, pelas próprias palavras dele agora, durante a intervenção que fez, a gente vê que ele trará grandes e novas energias a todos nós aqui, na ALADI. Eu acho que é algo que nós como mecanismo, talvez um dos mecanismos mais poderosos de integração que temos hoje no mundo é a ALADI, e dentro da América Latina é o mecanismo mais poderoso que temos de integração. Eu acho que agora vamos ter novas energias e um bom orgulho para a nossa integração. Pelo próprio perfil político do Secretário-Geral a ALADI terá, certamente, grande representatividade e muita projeção política, como o próprio Secretário-Geral acabava de dizer, nós precisamos de projeção política.

Eu acho que nunca, Presidente, a ALADI ou os países latino-americanos, e os dados de comércio mostram muito bem isso, nunca estivemos em melhor forma como estamos agora. Estamos em melhor forma agora do que, muito melhor forma agora, do que estão os países, nossos parceiros desenvolvidos, como o Japão, os Estados Unidos e a Europa e sabemos disso. E sabemos, também, e esses números comprovam que a nossa relação comercial, a nossa integração, a final de contas, estamos em uma integração já iniciada, nos protegeu e muito, nos ajudou e contribuiu para nos proteger, e muito, da crise que veio de cima do hemisfério norte. Hoje em dia os números de comércio de 2010 e primeiro semestre de 2011 são maiores, ultrapassaram os parâmetros que tivemos no comércio

nosso para a crise, coisa que ainda não aconteceu no hemisfério norte. Ao contrário, para não dizer o contrário.

Temos uma grande oportunidade agora para fortalecer essa integração e eu tenho, cheio de esperança digo isso, com as palavras que o Secretário-Geral acaba de nos dar, que temos todas as condições e temos, talvez, a responsabilidade de fortalecer essa integração.

Eu agradeço muito as palavras do Secretário-Geral, as suas palavras, Presidente, e desejo todo o sucesso ao Secretário-Geral e a sua gestão aqui à frente da ALADI e todo o sucesso a nossa integração latino-americana. Obrigado.

PRESIDENTE. Gracias al distinguido Representante Permanente del Brasil por su intervención. Consulto si habría otra Delegación que quisiera hacer uso de la palabra. Colombia, me ha pedido la palabra, le concedo a la distinguida Representante Permanente de Colombia.

Representación de COLOMBIA (María Clara Isaza Merchán). Gracias, señor Presidente.

No tuve la oportunidad de saludar al señor Secretario el día de su elección, de manera que lo hago en el día de hoy, y quería manifestarle la complacencia del Gobierno de Colombia por su elección. Tenemos la plena confianza de que con su liderazgo, con sus capacidades y con su experiencia vamos a poder darle a este proceso de integración un nuevo dinamismo más en las circunstancias en que se encuentra el mundo en el día de hoy.

Invitarlo a Colombia, lo estamos esperando y esperamos que tenga una fructífera visita a su amiga la Canciller María Ángela Holguín. Gracias, señor.

PRESIDENTE. Gracias a la distinguida Representante Permanente de Colombia por su intervención. No veo que otra Delegación desee hacer uso de la palabra.

Invito a los señores Representantes Permanentes a tomarse una foto con el Secretario General para recordar este momento de asunción de funciones.

- Se realiza el registro fotográfico.

Señores, se clausura la sesión. Gracias.
